

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Peru

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations:
10 February 2023*

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 February 2023

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 février 2023

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 février 2023

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[TEXT IN SPANISH – TEXTE EN ESPAGNOL]

7-1-S/2023/59

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas presenta sus atentos saludos a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos-, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 4° del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, y teniendo en cuenta lo señalado en la nota verbal LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1, de fecha 1 de marzo de 2017, tiene a honra informar lo siguiente:

- Mediante Decreto Supremo N° 021-2023-PCM, de fecha 10 de febrero de 2023, el Estado peruano ha prorrogado el estado de emergencia en los distritos de las provincias de Huanta y La Mar del departamento de Ayacucho; en las provincias de Tayacaja y Churcampa del departamento de Huancavelica; en la provincia de La Convención del departamento de Cusco; en las provincias de Satipo, Concepción y Huancayo del departamento de Junín; y, en el Centro Poblado de Yuveni en el distrito de Vilcabamba de la provincia de La Convención del departamento de Cusco, por el término de sesenta (60) días calendario a partir del 11 de febrero al 11 de abril de 2023.
- El motivo de la prórroga es el mantenimiento del orden interno ante la presencia de un grupo hostil en las zonas antes indicadas. Durante el estado de emergencia quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los Artículos 9, 12, 17 y 21 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas hace propicia la oportunidad para reiterar a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos- las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Nueva York, 10 de febrero de 2023



[TRANSLATION – TRADUCTION]

7-1-S/2023/59

The Permanent Mission of Peru to the United Nations presents its compliments to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat and, in accordance with article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, bearing in mind what is stated in note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1, dated 1 March 2017, has the honour to report the following:

By Supreme Decree No. 021-2023-PCM, dated 10 February 2023, the Government of Peru has extended the state of emergency in the districts of the provinces of Huanta and La Mar (Department of Ayacucho), in the provinces of Tayacaja and Churcampa (Department of Huancavelica), in the province of La Convención (Department of Cusco), in the provinces of Satipo, Concepción and Huancayo (Department of Junín), and in the Centro Poblado de Yuveni in the district of Vilcabamba of the province of La Convención (Department of Cusco), for a period of 60 calendar days from 11 February to 11 April 2023.

The measure has been extended to maintain internal order in view of the presence of a hostile group in the aforementioned areas. During the state of emergency, the constitutional rights relating to liberty and security of person, inviolability of the home and freedom of assembly and movement in the territory, included in articles 9, 17, 21 and 12 of the International Covenant on Civil and Political Rights, are suspended.

The Permanent Mission of Peru to the United Nations takes this opportunity to convey to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 10 February 2023

[TRANSLATION – TRADUCTION]

7-1-S/2023/59

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques (Secrétariat de l'Organisation). En application des dispositions de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et compte tenu de la note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1 en date du 1^{er} mars 2017, elle a l'honneur de l'informer de ce qui suit :

Par le décret suprême n° 021-2023-PCM en date du 10 février 2023, l'État péruvien a prolongé l'état d'urgence dans les districts des provinces de Huanta et La Mar (département d'Ayacucho), dans les provinces de Tayacaja et Churcampa (département de Huancavelica), dans la province de La Convención (département de Cusco), dans les provinces de Satipo, Concepción et Huancayo (département de Junín), et dans le Centro Poblado de Yuveni dans le district de Vilcabamba de la province de La Convención (département de Cusco), pour une période de soixante (60) jours à compter du 11 février jusqu'au 11 avril 2023.

L'état d'urgence a été prolongé pour maintenir l'ordre interne compte tenu de la présence d'un groupe hostile dans les zones susmentionnées. Est suspendu, pendant la durée de l'état

d'urgence, l'exercice des droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité de la personne, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation sur le territoire, visés aux articles 9, 17, 21 et 12 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques (Secrétariat de l'Organisation) les assurances de sa très haute considération.

New York, le 10 février 2023